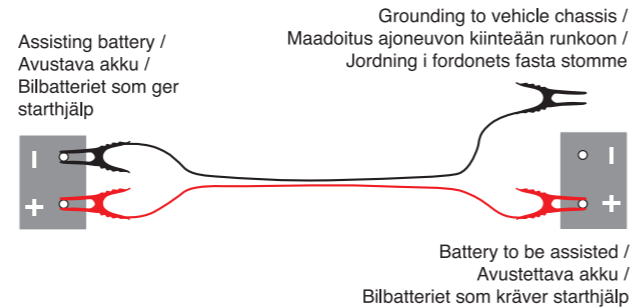


Manufactured for / Valmistuttaja / Tillverkad för:
Tamforce Group,
Pakkalankuja 6, 01510 Vantaa, Finland
asiakaspalvelu@puuilo.fi

Instructions /
Asennusohje /
Monteringsanvisning



EN Warning!

- Make sure both batteries have charge before using jump starter cables
- The red cable is intended for connecting the positive (+) terminals of the vehicle batteries
 - The black cable is the grounding cable
 - The battery of the vehicle requiring assistance must be properly secured
- Ensure that the (+) and (-) terminal markings on the batteries are clearly visible
 - Vehicles must not touch each other
 - Check that both batteries have the same voltage (usually 12 V)
- Ensure that the clamps do not touch anything other than the battery terminals
 - Make sure the cables are clearly separated from each other
- Always follow the vehicle manufacturer's instructions when using jump starter cables

FI Varoitukset!

- Varmista, että molemmissa akuissa on itsessään virtaa ennen apukäynnistyskaapeleiden käyttöä
 - Punainen kaapeli on tarkoitettu yhdistämään ajoneuvojen akkujen plus-napoja
 - Musta kaapeli on maadoituskaapeli
 - Virta-apua tarvitsevan auton akkukaapeleiden tulee olla normaalisti kiinnitettyinä
 - Varmista, että akuissa on + ja -napojen merkinnät näkyvillä
 - Autot eivät saa koskettaa toisiaan
 - Tarkista, että molempien akkujen jännite on sama (yleensä 12V)
 - Huolehdi ettei yksikään puristinpihti kosketa mitään, mihin sitä ei ole tarkoitettu
 - Katso että kaapelit ovat selkeästi erillään toisistaan
- Noudata aina ensisijaisesti ajoneuvovalmistajan ohjeita apukäynnistyskaapeleiden käytöstä.

SE Varning!

- Säkerställ att de båda bilbatterierna har ström i sig innan du använder startkablar.
 - Den röda kabeln är för att koppla fordonens pluspoler ihop
 - Den svarta kabeln är en jordningskabel
 - Bilbatteriet i fordonet som kräver starthjälp ska vara normalt fäst
 - Säkerställ att markeringen på bilbatteriets (+) och (-) poler syns
 - Fordonen får inte vidröra varandra
 - Kontrollera att de båda bilbatterierna har samma spänning (normalt 12 V)
 - Se till att klämmorna inte vidrör någonting annat än bilbatteriets poler
 - Kontrollera att kablar är tydligt åtskilda från varandra
 - Följ i första hand alltid fordonstillverkarens anvisningar om hur man använder hjälpstartkablar.

EN Instructions for use

1. Connect the clamp of the red cable to the (+) terminal of the discharged battery.
2. Connect the other clamp of the red cable to the (+) terminal of the assisting battery.
3. Connect the clamp of the black grounding cable to an unpainted metal part in the engine compartment of the assisting vehicle, far enough from the battery and any moving engine parts. (You may also connect it to the (-) terminal of the assisting battery.)
4. Connect the other clamp of the black grounding cable to an unpainted metal part in the engine compartment of the vehicle requiring assistance, far enough from the battery and moving engine parts. Check all connections.
5. Start the assisting vehicle. (Ensure all unnecessary electrical devices are switched off.) Let the engine run for a few minutes to allow the discharged battery to receive charge.
6. Turn off the engine of the assisting vehicle. This ensures the electrical systems are no longer connected.
7. Start the vehicle requiring assistance. (Ensure all unnecessary electrical devices are switched off.) Avoid starting attempts longer than 10 seconds. Allow a 1-minute pause between attempts.
8. Once the assisted vehicle is running normally, disconnect the jump leads.
Disconnection: First remove the black grounding cable from both vehicles, then remove the red cable.

FI Käyttöohje

1. Kytke punaisen kaapelin puristuspihti purkautuneen akun (+) -napaan.
2. Kytke punaisen kaapelin toinen puristuspihti avustavan akun (+) -napaan.
3. Kytke mustan maadoituskaapelin puristuspihti avustavan auton moottoritilassa olevaan maalaamattomaan metalliosaan tarpeeksi kauas akusta ja moottorin pyörivistä osista. (Voit myös kiinnittää pihdin avustavan akun (-) -napaan.)
4. Kytke mustan maadoituskaapelin toinen puristuspihti avustettavan auton moottoritilassa olevaan maalaamattomaan metalliosaan tarpeeksi kauas akusta ja moottorin pyörivistä osista. Tarkista kiinnitykset.
5. Käynnistä avustava auto. (Katso, että autosta on kytketty pois kaikki turhat sähkölaitteet). Anna auton käydä muutama minuutti. Näin herätetään tyhjentyneen ajoneuvon akku ottamaan virtaa vastaan.
6. Sammuta avustavan auton moottori. Sen jälkeen auton sähkölaitteet eivät ole yhteydessä avustettavaan autoon.
7. Käynnistä avustettava auto. (Katso, että autosta on kytketty pois kaikki turhat sähkölaitteet). Vältä yli 10 sekunnin mittaista käynnistystä. Starttauseritysten välillä tulee pitää 1 minuutin tauko.
8. Kun avustettava auto käy normaalisti, irrota apukäynnistyskaapelit. Irrotus: Irrota ensin musta maadoituskaapeli molemmista ajoneuvoista, ja sen jälkeen punainen.

SE Bruksanvisning

1. Fäst den röda kabelns klämma i (+)-polen på bilbatteriet som kräver starthjälp.
2. Fäst sedan den röda kabelns andra klämma i (+)-polen på bilbatteriet som ska ge starthjälp.
3. Anslut den svarta jordningskabelns klämma i den ofärgade metalldelen i motorrummet på fordonet som ska ge starthjälp. Kabeln ska vara tillräckligt långt borta från bilbatteriet och motorns roterande delar. (Du kan också fästa klämma i (-)-polen på bilbatteriet som ska ge starthjälp).
4. Anslut sedan den svarta jordningskabelns andra klämma i den ofärgade metalldelen i motorrummet på fordonet som ska få starthjälp. Kabeln ska vara tillräckligt långt borta från bilbatteriet och motorns roterande delar. Kontrollera kopplingen.
5. Starta fordonet som ger starthjälp (kontrollera att alla elapparater är avstängda i bilen, såsom t.ex. bilradio). Låt bilen gå i några minuter.
6. Stäng av motorn till fordonet som ska ge starthjälp.
7. Starta fordonet som kräver starthjälp (kontrollera att alla elapparater är avstängda i bilen, såsom t.ex. bilradio). Undvik startförsök som varar längre än 10 sekunder. Mellan startförsöken ska man hålla 1 minuts pauser.
8. Då fordonet som krävde starthjälp går normalt, lösgör startkablar.
Lösgöring: lösgör först den svarta jordningskabeln från båda fordonen och sedan den röda kabeln.